The Peter David Koret Collection of Tai Narrative Manuscripts at the University of California, Berkeley: Full Catalog

Trent Walker

The following is an online appendix to "The Peter David Koret Collection of Tai Narrative Manuscripts at the University of California, Berkeley: Introduction and Index" (https://doi.org/10.69486/114.2.2026.11a). It provides a detailed catalog for the 137 manuscripts presented and contextualized in the article. To make the catalog easier to navigate, this appendix begins with a short guide that tabulates the structure of the catalog, explains the format of each entry, and specifies the many abbreviations used. Bibliographic items referenced in this appendix appear in the references section of the main article.

Catalog Structure

The 137 manuscripts in the collection are divided into eleven groups. These groups determine the organizational logic of the catalog that follows. The eleven groups, their various sub-groups, and the number of boxes, items, and fascicles contained in each are as follows:

Group 1: Lue stab-stitched *sa*-paper manuscript
- 1.1 Lue narrative text in Tham Lue script (1 box, 1 item, 1 fascicle)

Group 2: Lao long-format palm-leaf manuscripts
- 2.1 Lao narrative poems in Lao Buhan script (29 boxes, 34 items, 34 fascicles)
- 2.2 Lao secular poems in Lao Buhan script (1 box, 1 item, 1 fascicle)
- 2.3 Lao Buddhist texts in Tham Lao script (3 boxes, 3 items, 3 fascicles)

Group 3: Lao short-format palm-leaf manuscripts
- 3.1 Lao narrative poems in Lao Buhan script (8 boxes, 10 items, 10 fascicles)
- 3.2 Lao didactic poems in Lao Buhan script (5 boxes, 8 items, 8 fascicles)
- 3.3 Lao secular poems in Lao Buhan script (3 boxes, 6 items, 6 fascicles)
- 3.4 Lao prophetic texts in Lao Buhan and Tham Lao script (2 boxes, 2 items, 2 fascicles)
- 3.5 Lao traditional manuals in Tham Lao script (2 boxes, 2 items, 2 fascicles)
- 3.6 Lao ritual texts in Tham Lao script (3 boxes, 6 items, 6 fascicles)

https://doi.org/10.69486/114.2.2026.11b © The Siam Society Under Royal Patronage

Group 4: Lao leporello-folded *khoi*-paper manuscript
    4.1 Lao narrative poem in Lao Buhan script (1 box, 1 item, 1 fascicle)
Group 5: Isan printed long-format palm-leaf manuscripts
    5.1 Isan narrative texts in Thai script (4 boxes, 6 items, 40 fascicles)
Group 6: Lanna leporello-folded *sa*-paper manuscripts
    6.1 Lanna traditional manuals in Tham Lanna script (3 boxes, 11 items, 11 fascicles)
Group 7: Lanna printed leporello-folded cardboard manuscripts
    7.1 Lanna narrative and Buddhist texts in Thai script (8 boxes, 19 items, 52 fascicles)
Group 8: Khuen long-format palm-leaf manuscripts
    8.1 Khuen narrative and Buddhist texts in Tham Khuen script (9 boxes, 9 items, 12 fascicles)
Group 9: Khuen leporello-folded *sa*-paper manuscripts in sets of multiple volumes
    9.1 Khuen narrative texts in Tham Khuen script (5 boxes, 5 items, 31 fascicles)
Group 10: Khuen leporello-folded *sa*-paper manuscripts in single-volume format
    10.1 Khuen narrative texts in Tham Khuen script (10 boxes, 10 items, 10 fascicles)
Group 11: Khuen photocopies of leporello-folded manuscripts
    11.1 Khuen narrative texts in Tham Khuen script (1 box, 3 items, 3 fascicles)

Entry Structure

For each item in the catalog, I provide the relevant metadata in a compressed, standardized format. Each of the 137 entries obeys the following sequence and punctuation, minus the line breaks and explanations in brackets):

Item number [# 1–137].
Title in ALA-LC romanization
Corrected title in standardized Lao script [or Thai script for Isan, Khuen, Lue, and Lanna texts]
= Title in standardized Thai script [or Lao script for Isan-language texts]
(*Title in original spelling in Indic-based transliteration* [followed by uncorrected title in the original script, if different than corrected title]);
Translation/description of title, subject/genre of text

(Citations of parallel titles in print and/or digital resources);
Language [Isan, Khuen, Lanna, Lao, Lue, Pali] in script [Lao Buhan, Thai, Tham Khuen, Tham Lanna, Tham Lao, Tham Lue];
Format of manuscript;
Number of fascicles, complete/incomplete, pagination;
Location, date;
Information on colophon and other paratexts.

Abbreviations

The following list presents the abbreviations used in the catalog in the order in which they would be encountered in each entry:

cf.	Latin abbreviation for "compare", used here for indicating references to manuscripts that have similar titles but do not appear to be the same text or in the same format
Koret #	page number in Koret 1994 (generally from his "Inventory of Lao Literature", 403–438)
Peltier 1987-#	3-digit item number in Peltier 1987
AP-#	manuscript number in Peltier 1987 (for photocopies only)
Peltier 1988: #	page number of summary in Peltier 1988
Finot # =	page number of summary in Finot 1917
Wolfson-Ford #: #	page number: item number in Wolfson-Ford 2019
DLLM	Digital Library of Lao Manuscripts (https://iiif.crossasia.org/s/dllm)
PLMP #	11-digit Preservation of Lao Manuscripts Programme code number, as listed in the DLLM
DLNTM	Digital Library of Northern Thai Manuscripts (https://iiif.crossasia.org/s/lanna)
DLNTM #	11-digit DLNTM code number

DELMN #	4-digit *Dokumentarische Erfassung literarischer Materialien in den Nordprovinzen Thailands* code number in the DLNTM
HHHWC #	4-digit Harald Hundius Handwritten Collection code number in the DLNTM
CMULDHC	Chiang Mai University Library Digital Heritage Collection (https://library.cmu.ac.th/digital_collection/digitalheritage)
CMULDHC #	5- or 6-digit identifier code in the CMULDHC
ms.	manuscript
fasc.	fascicle(s) or *phuk*, a string-bound section of a palm-leaf manuscript, also applied to fascicle-length section divisions in leporello manuscripts
ff.	folios, i.e. the pagination range of the folios in the manuscript, whether in recorded in simple numerals, in alphabetized Indic syllables (*aṅkā*), or both, with the number of unpaginated folios at the end of the manuscript indicated following a plus sign (+)
BE	*Buddhaśakarāja* era (= CE + 543 or 544, depending on the month)
CS	*Cullaśakarāja* era (= CE – 638 or 639, depending on the month)
month #	number of the lunar month according to the appropriate reckoning (Lao/Isan/Sukhothai, Kengtung, or Chiang Mai; for details of these different calendars, see Eade 1995: 28–29)
waxing/waning #	number of the lunar day in the waxing or waning cycle

Full Catalog

Group 1:
Lue stab-stitched sa-paper manuscript

1.1 Lue narrative text in Tham Lue script (box 1, item 1)

Box 1/1:

1. *Suthon* ᦈᦸᧁᦺ = สุธน (*Suḍ-dhâṉ* ᦈᦸᧁᦹᧃ᧶); the tale of Sudhana and Manoharā, Tai Lue *Paññāsajātaka* narrative (cf. Koret 422, Wolfson-Ford 146: 10, 149: 6); Lue in Tham Lue; stab-stitched *sa*-paper ms.; 1 fasc., incomplete, unpaginated; northern Thailand, late 19th or early 20th c.; no scribal colophon but minor paratexts in Thai script.

Group 2:
Lao long-format palm-leaf manuscripts

2.1 Lao narrative poems in Lao Buhan script (29 boxes, 34 items, 34 fascicles)

Box 1/33

2. *Thāo kam kā dam* ທ້າວກໍ່າກາດໍາ = ท้าวก่ำกาดำ (*Dáv kàṁ kā tāṁ*); the tale of Lord Black Crow, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 414, Peltier 1988: 350; cf. Wolfson-Ford 149: 8); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. 2–120; Laos, late 19th or early 20th c.

Box 2/33

3. *Thāo kamphā pā dǣk pā samo̱* ທ້າວກໍ່າພ້າປາແດກປາສະໝໍ = ท้าวกำพร้าปลาแดกปลาสมอ (*Dáv kāṁbā́ ṗā tæk ṗā saḥhm̱å*); the tale of the orphan Lord Padaek Pa Samo, Lao noncanonical jataka narrative in verse, also known as *Butsabā* (*Putsaḥpā/Puṣapā*; Peltier 1988: 391; cf. Koret 406, Wolfson-Ford 151: 29); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. 2–106; Laos, late

19th or early 20th c.

Box 3/33

4. *Thāo mā nyui* ท้าวหฺมาหยุย = ท้าวหมาหยุย (*Dấv hmā hyuy* ᩋᩣᩅᩉ᩠ᨾᩣᩉ᩠ᨿᩩᨿ); the tale of Lord Shaggy Dog, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 409; cf. Wolfson-Ford 150: 26); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–128; Laos, copied on 11 August 1936 (BE 2479, month 9, waxing 8, Tuesday); scribal colophon.

Box 4/33

5. *Thāo kamphā kai kæo* ท้าวกำพ้าไก่แก้ว = ท้าวกำพร้าไก่แก้ว (*Dấv kāṁbấ kài kǽv*); the tale of the orphan Lord White Rooster, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 413, Peltier 1988: 415), identified on first folio as *Thukhata kai kæo* (*Dukgaḥtaḥ kài kǽv* ᨴᩩᨠ᩠ᨣᩢᩉ᩠ᨲᩢᩉ᩠ ᨠᩣᩬ ᨠᩮᩱᩅ); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–308; Laos, late 19th or early 20th century; scribal colophon by Čhao Mộm Bū (Có Hmạm Pù) and signed in roman script by Pha Roy.

Box 5/33

6. *Khun thưng khun thūang* ขุนทึงขุนเทือง = ขุนทึงขุนเทือง (*Khun dịṅ khun dặ̄ạṅ*); the tale of Khun Thueng and Khun Thueang, Lao narrative in verse (Koret 414; cf. Wolfson-Ford 150: 18); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–153; Laos, late 19th or early 20th c.; scribal colophon.

Box 6/33

7. *Thāo ten dộn* ท้าวเต็นด่อน = ท้าวเต็นด่อน (*Dấv tĕn tận*); the tale of (the orphan) Lord White Kingfisher, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 409, Peltier 1988: 319); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–113+1; Laos, late 19th or early 20th c. (dragon year); scribal colophon.

Box 7/33

8. *Nāng ʻīng dāi* นางอิงดาย = นางอึงดาย (*Nāṅ īṅ tāy* ᨶᩣᩴᩍᩴᨴᩣᨿ); the tale of Lady Ingdai, Lao

noncanonical jataka narrative in verse (Koret 408); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–140+1; Laos, copied on 19 or 20 September 1894 (CS 1256, month 10, waning 5, Thursday); scribal colophon and decorated wooden covers.

Box 8/33

9. *Phainyalāt* ไพยะลาด = ไพยะราช (*Baiyarāṣ* ᨻᩱᨿᩁᩣᩈ᩠); the tale of Lord Phainyalat ([A]bhayarāja), Lao noncanonical jataka narrative in verse (rare verse version of a narrative more commonly known in bilingual Pali-vernacular prose; no other such manuscripts in verse are attested; c.f. Koret 416); Lao in Lao Buhan (with a few words in Thai script on f. 53 v., l. 3); long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. 2–88; northeast Thailand, late 19th or early 20th c.; graffiti in pencil in Lao and Thai script on the inside faces of the two wooden cover boards.

Box 9/33

10. *Thāo lin nọ̄i* ท้าวลิ่นน้อย = ท้าวลิ่นน้อย (*Dāv lin nay* ᩋᩣᩅᩃᩥᨶ᩶ᨿ); the tale of Lord Little Pangolin, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 409); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–233+1; Laos, late 19th or early 20th c. (lunar month and day only); scribal colophon.

Box 10/33

11. *Thāo kālathā* ท้าวกาละถา = ท้าวกาละถา (*Kālăḥtthaḥ* ᩋᩣᩅᨠᩣᩃᩢᩉ᩠ᨳᩢᩉ᩠); the tale of Lord Kalatha, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 412, Peltier 1988: 427); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–103; Laos, copied on 15 December 1911 (CS 2177, presumably in error for 1277, *ruang kai* year [therefore the CS date is likely in error for 1273 = 1911–1912 CE], month 1, waning 9, Saturday); scribal colophon.

Box 11/33

12. *Pannyāphala* ปันยาพะละ = ปัญญาพละ (*Ṗănyābaḥlaḥ*); the tale of Lord Pannyaphala (Paññābala), Lao noncanonical jataka narrative in verse (PLMP 01012917078_00); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–77; Laos, late 19th or early 20th c.; very fine scribal hand.

Box 12/33

13. *Sin sai* ສິນໄຊ = ศิลป์ชัย (*Sin jai*); the tale of Lord Sang Sinsai (Śaṅkhaśilpajaya), Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 419, Peltier 1988: 261; cf. Wolfson-Ford 150: 27); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–489; Laos, late 19th or early 20th c.; colophon in pencil in Tham Lao script on the back of one of the two elegantly carved wooden covers.

Box 13/33

14. *Sin sai* ສິນໄຊ = ศิลป์ชัย (*Sin jai*); the tale of Lord Sang Sinsai (Śaṅkhaśilpajaya), Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 419, Peltier 1988: 261; cf. Wolfson-Ford 150: 27); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–405; Laos, copied on 28 September 1876 (BE 2419, month 11, waxing 10, Wednesday); fine scribal hand and long scribal colophon.

Box 14/33

15. *Čhampā sī ton* ຈຳປາສີ່ຕົ້ນ = จำปาสี่ต้น (*Cāṁpā sī tân* ຈໍາປາສີ່ຕົ້ນ); the tale of the Four Champa Trees, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 417, Finot 131–133; cf. Wolfson-Ford 151: 34); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–408; Laos, copied on 6 December 1932 (CS 1294, BE 2475, month 1, waxing 8); long scribal colophon.

Box 15/33

16. *Thāo mā nyui* ທ້າວໝາຫຍຸຍ = ท้าวหมาหยุย (*Dấv hmā hyuy* ທ້າວໝາຫຍຸ້ຍ); the tale of Lord Shaggy Dog, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 409; cf. Wolfson-Ford 150: 26); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–132+1; Laos, late 19th or early 20th c. (rat year, month 9, waxing 8, Saturday); scribal colophon.

Box 16/33

17. *Thāo khunlū nāng ʻūa* ທ້າວຂຸນລູນາງອົ້ວ = ท้าวขุนลูนางอั้ว (*Dấv khunlu nāng vâ* ທ້າວຂຸນລຸນາງອົ້ວ); the tale of Lord Khunlu and Lady Ua, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 415, Peltier 1988: 325; cf. Wolfson-Ford 151: 32); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–101+2; Laos, late 19th or early 20th c.; very long authorial colophon.

Box 17/33 (2 items in 1 bundle)

Item 1/2

18. *Thāo čhūang hān* ທ້າວເຈືອງຫານ = ท้าวเจืองหาญ (*Dấv cə̄ạṅ hān*); the tale of Lord Chueang the Brave, Lao narrative in verse (a variant version of the *Thāo hung thāo čhūang* narrative; cf. Koret 414, Peltier 1988: 435); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete (cut off mid-sentence by the copyist), ff. 1–55+2; Laos, late 19th or early 20th c.

Item 2/2

19. *Thāo khunlū nāng ʻūa* ທ້າວຂຸນລູນາງອົ້ວ = ท้าวขุนลูนางอั้ว (*Dấv khunlū nāng vâ* ᩋᩣᩅᨡᩩᨶᩃᩪᨶᩣᨦᩋᩫᩅ); the tale of Lord Khunlu and Lady Ua, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 415, Peltier 1988: 325; cf. Wolfson-Ford 151: 32); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–101+1 (the final page being misplaced at the end of item 1); Laos, late 19th or early 20th c.; very long authorial colophon.

Box 18/33

20. *Mahāvong tǣng ʻǭn* ມະຫາວົ໋ງແຕ໋ງອ່ອນ = มหาวงศ์แตงอ่อน (*Maḥhāvâṅ ṫæṅ ạn* ᩋᩮᩉᩣᩅᩢᩋᩥᩁᩣᨾᩣᨦᩋᩫᩅᩋᩮᩣᩅᩢᩋᩥᩁᩣᨾᩣᨦᩋᩫᩅ); the tale of Lord Mahawong (Mahāvaṅsa) and Lady Taeng On, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 417, Peltier 1988: 288; cf. Wolfson-Ford 149: 5); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. 1–68, 70–73, 101–212+1 (with many missing folios); Laos, late 19th or early 20th c.; scribal colophon in Tham Lao script.

Box 19/33

21. *Thāo khunlū nāng ʻūa* ທ້າວຂຸນລູນາງອົ້ວ = ท้าวขุนลูนางอั้ว (*Dấv khunlū nāng vâ* ᩋᩣᩅᨡᩩᨶᩃᩪᨶᩣᨦᩋᩫᩅ); the tale of Lord Khunlu and Lady Ua, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 415, Peltier 1988: 325; cf. Wolfson-Ford 151: 32); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–98; Laos, late 19th or early 20th c.; minor paratexts in Lao script in early 20th–century colored pen.

Box 20/33

22. *Thāo kālakēt* ท้าวกาละเกด = ท้าวกาฬเกษ (*Dāv kālakĕt* ᩋᩣᩅᨠᩣᩊᨠᩮᩢᨲ); the tale of Lord Kalaket (Kālakeṣa), Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 409, Finot 121–127, Peltier 1988: 265, Wolfson-Ford 146: 1, 2, 6; cf. Wolfson-Ford 150: 23); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–355+1; Laos, late 19th or early 20th c.; scribal colophon.

Box 21/33

23. *Čhanthakhāt* จันทะคาด = จันทฆาต (*Căndaḥgāt*); the tale of Lord Chanthakhat (Candaghāta), Lao *Paññāsajātaka* narrative in verse (Koret 421, Peltier 1988: 382; cf. Wolfson-Ford 149: 10); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–233+*vaḥ, vā, vīḥ, vī*; Laos, copied on 12 October 12 1929 (BE 2472, a snake year, month 11, waxing 9, Saturday); long scribal colophon.

Box 22/33

24. *Thāo kamphā phī nṓi* ท้าวกำพ้าผีน้อย = ท้าวกำพร้าผีน้อย (*Dáv kāṁbā́ phī náy*); the tale of the orphan Lord Little Ghost, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 409, Peltier 1988: 400); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–64; Laos, late 19th or early 20th c. (a horse year, month 9, waxing 14, Tuesday; possible date matches for 1894, 1918 and 1942); short scribal colophon cut off by damage on f. 64 v.

Box 23/33

25. *Mūnla čhanti* มูนละจันตี = มูลจันติ (*Mūnlaḥ cănti*); potentially rare and otherwise unattested collection of Lao narratives in verse (the colophon gives the title as *Sang čhanti* instead; the title, but not necessarily the text itself, may be related to *Thāo mā nyui čhantai* (PLMP 01090117027_00) or *Nāng tantai* [a *Pañcatantra* collection of animal narratives; Koret 416]); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–299; Laos, copied on 29 December 1896 (CS 1258, a *tao san* year, month 1, Tuesday, a *raway si* day); long scribal colophon.

Box 24/33 (3 items in 1 bundle)

Item 1/3:

26. *Thāo sangkhathat* ท้าวสังคะทัด = ท้าวสังฆทัต (*Dāv săṅgaḥdăt* ᩋᩣᩅᩈᩢᩋᩣᩉᨴᩢᨲ); the tale of Lord Sangkhathat (Saṅghadatta), Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 418); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. 3–77; Laos, copied on 22 January 1883 (CS 1244, a *tao sanga* year, month 2, waxing 14, Monday); scribal colophon erroneously lists title as *Thāo sangkhahat*.

Item 2/3:

27. *Hộk dộn* ฮอกด่อน = รอกด่อน (*Ṛạk tạn* ᩈᩮᩣᩁᩢᨠᨲᩢᨶ); the tale of White Squirrel, rare Lao narrative in verse (cf. PLMP 13130117003_02; 06010817145_00); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–30+1; Laos, late 19th or early 20th c.; scribal colophon and floral designs.

Item 3/3:

28. *Thāo tao* ท้าวเต่า = ท้าวเต่า (*Dāv tô* ᩋᩣᩅᨲᩮᩣ); the tale of Lord Turtle, Lao narrative in verse (possibly related to *Thāo tao kham* or *Thāo tao ộng nội*; cf. Koret 414, 420, Peltier 1988: 373); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–30; Laos, copied on 24 June 1946 (a dog year ending in 8, month 7, waning 11, Monday); scribal colophon.

Box 25/33

29. *Thāo kāp lāng* ท้าวกาบลาง = ท้าวกาบลาง (*Dāv kāp lāṅ* ᩋᩣᩅᨠᩣᨻᩃᩣᩁᩢᨦ); the tale of Lord Bamboo Sheath, Lao narrative in verse (Peltier 1988: 410, PLMP 01060917049_00); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–125+1; Vientiane, Laos, copied on 2 August 1932 (BE 2475, CS 1294, a *kap san* year, a monkey year, month 9, waxing 1, Tuesday); scribal colophon.

Box 26/33

30. *Thāo phā khāng nāng kham khāng* ท้าวผาคางนางคำค่าง = ท้าวผาคางนางคำค่าง (*Dấv phā gāṅ nāṅ*

gāṁ gàṅ); the tale of Lord Moaning Cliff and Lady Golden Langur, Lao narrative in verse (PLMP 16010917006_00; Koret 410); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. 1–66; Laos, late 19th or early 20th c.; title inferred from sticker affixed to wooden covers by Peter Koret that reads *Thāo khang kham.*

Box 27/33

31. *Thāo kamphā kai kæo* ທ້າວກຳພ້າໄກ່ແກ້ວ = ท้าวกำพร้าไก่แก้ว (*Dā́v kāṁbā́ kài kǽv*); the tale of the orphan Lord White Rooster, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 413, Peltier 1988: 415), identified in the colophon as *Kai kæo* (the text appears to be a different version than item 5); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–232; Laos, copied on 1 September 1915 (CS 1277, *dap mao* year, hare year, month 9, waxing 8, Wednesday); scribal colophon.

Box 28/33 (2 items in 1 bundle)

Item 1/2

32. *Phanyā khankhāk* ພະຍາຄັນຄາກ = พญาคันคาก (*Bayā găngāk* ᩈᩣᨿᩣᨣᩢᨦᩣᨠ); the tale of Prince Toad, Lao narrative in verse (Koret 419, Peltier 1988: 370; cf. Wolfson-Ford 149: 7); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. *ka-kaḥ*, *kha-khaḥ, ga-gaḥ*, *ṅa-ṅaḥ*, *ca-cḭ*+1; Laos, copied in early 1926 (same scribe [*cô mạm* Peṅ] as following item); scribal colophon.

Item 2/2

33. *Thāo tao* ທ້າວເຕົ່າ = ท้าวเต่า (*Dāv tô* ᩋᩣᩅᨲᩮᩣ); the tale of Lord Turtle, Lao narrative in verse (possibly related to *Thāo tao kham* or *Thāo tao ộng nộ̄i*; cf. Koret 414, 420, Peltier 1988: 373); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–30; Laos, copied on 6 January 1926 (BE 2467, ox year, month 2, waning 8, Wednesday); scribal colophon.

Box 29/33 (2 items in a single bundle):

Item 1/2

34. *Thāo sangkhathat* ท้าวสังฆะทัด = ท้าวสังฆทัต (*Dāv săṅgaḥdăṣ* ᩋᩣᩅᩈᩢᩋᩣᨿᩈᩢ); the tale of Lord Sangkhathat (Saṅghadatta), Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 418); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. 82–83 (short fragment only); northeast Thailand, copied on 26 September 1920 (CS 1282, *kot san* year, month 10, waxing 14, Saturday, *poek sanga* day); no wooden covers but includes scribal colophon in Lao Buhan and Thai scripts.

Item 2/2

35. *Būa hom būa hộng būa hīao* บ๊อหมบ๊อหองบ๊อหฺงอ = บัวหมบัวหองบัวเหียว (*Pvâ ṙâm pvâ ṙạṅ pvâ hiav*); the tale of Bua Hom, Bua Hong, and Bua Hiao, Lao narrative in verse (Koret 419, Peltier 1988: 344; cf. Wolfson-Ford 151: 30); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–73 (also paginated from 84–156, as a continuation of item 1); northeast Thailand, copied on 4 November 1920 (CS 1282, *kot san* year, month 11, waning 9, Thursday, *poek set* day); no wooden covers but includes scribal colophon from the same scribe as item 1 in Lao Buhan and Thai scripts.

2.2 Lao secular poems in Lao Buhan script (box 30, 1 box, 1 item, 1 fascicle)

Box 30/33

36. *Som sa khưt* ส๊มสะถึด = สมสะคึด (*Sōm jaḥ gịt* ᩈᩯᩢᨩᩉ᩠ᨣᩥᨲ᩵); “Worthy of Thought”, Lao secular poetry for courtship, connected to *Lựp pha sūn* [*Lịp baḥ sūn* ลิบพะสูน; RTGS in article: *Luep pha sun*] (PLMP 06010717243_01); Lao in Lao Buhan; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. 1–6, 8, 17; Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.; no wooden covers.

2.3 Lao Buddhist texts in Tham Lao script (boxes 31–33, 3 boxes, 3 items, 3 fascicles)

Box 31/33

37. *Kinnalī* ᩀᩥᨶ᩠ᨶᩃᩦ = กินรี (*Kiṇṇarī* ᨠᩥᨱ᩠ᨱᩁᩦ); the tale of Kinnarī (or *Kinnarājātaka*), Lao noncanonical jataka narrative in bilingual prose (PLMP 06011417001_16); Pali and Lao in Tham Lao; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. *ga–ge*; northeast Thailand, copied on 20 September 1896 (CS 1581 [somehow in error for 1258], *raway san* year, month 10, waning 13, Sunday); no wooden covers but includes scribal colophon.

Box 32/33

38. *Tamnān phanyā ‘in* ตำบานพะยาอิน = ตำนานพญินทร์ (*Tāṁnāṉ brayā īṉ* ᨲᩣᩴᨶᩣᨶ᩠ ᨻᩁᨿᩣ ᩤᩢᨶ᩠); the story of Lord Indra, Lao Buddhist narrative in bilingual prose (PLMP 09020212001_00); Pali and Lao in Tham Lao; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–11; northeast Thailand, late 19th or early 20th c.; no wooden covers but includes scribal colophon.

Box 33/33

39. Single-leaf fragments of assorted Lao Buddhist texts in bilingual prose; Pali and Lao in Tham Lao; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, 9 folios total; Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.; no wooden covers.

Group 3:
Lao short-format palm-leaf manuscripts

3.1 Lao narrative poems in Lao Buhan script (boxes 1–8, 8 boxes, 10 items, 10 fascicles)

Box 1/23:

40. *Thāo nyī* ท้าวญี่ = ท้าวญี่ (*Dāv yī* ᩋᩣᩅᨬᩦ); the tale of the Lord Nyi, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 410, Wolfson-Ford 146: 7); Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. 1–14, 35–52+1; Laos or northeast Thailand, copied on 15 October

1897 (*moeng rao* year, month 11, waxing 5, Friday); scribal colophon.

Box 2/23:

41. *Thāo kamphā phī nṓi* ທ້າວກຳພ້າຜີນ້ອຍ = ท้าวกำพร้าผีน้อย (*Dáv kāṁbā́ phī náy*); the tale of the orphan Lord Little Ghost, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 409, Peltier 1988: 400); Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. 1–113; Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.; colophon missing and therefore title selected on the basis of sticked affixed to the wooden covers by Peter Koret.

Box 3/23 (3 items in a single bundle)

Item 1/3

42. *Thāo kham fṑng* ທ້າວຄຳຟອງ = ท้าวคำฟอง (*Dáv gāṁ bạń*); the tale of Lord Golden Orb, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 409); Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–56; southern Laos or northeast Thailand, copied around 1896–1897, the same period as items 2 and 3; includes reused leaves with some words in Khmer/Khom script.

Item 2/3

43. *Thāo kham sṓn* ທ້າວຄຳສອນ = ท้าวคำศร (*Dáv gāṁ sạn*); the tale of Lord Golden Bow, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 418, Peltier 1988: 357); Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–49; southern Laos or northeast Thailand, copied around 1896–1897, the same period as items 1 and 3.

Item 3/3

44. *'In sai sāt* ອິນໃຊຊາດ = อินทร์ใช้ชาติ (*In jai jāṣ̱* ອິນໄຊຊ̱)ຊ; the tale of Indra's Rebirth, Lao narrative in verse (PLMP 01012917088_00); Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–75; southern Laos or northeast Thailand, copied in 1896 or 1897 (CS 1258, month 10, waning 12, *kap yi* day [if the *kap yi* information is excluded, the date is likely 3 October 1896; if it is included, the date is likely 24 August 1897]); long scribal colophon.

Box 4/23

45. *Suvannasanyām* สุวัณณสะญาม = สุวรรณสยาม (*Suvănnaḥsaḥyāmṃ* ᩈᩩᩅᩢᩱᩈᩢᩈᩬᩣᩴᩢ); the tale of Suvaṇṇasāma, Lao canonical jataka narrative in verse (Koret 424, *Jātakaṭṭhakathā* 540); Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–107; Laos, late 19th or early 20th c.; scribal colophon in Lao Buhan script on book inner faces of the wooden cover boards and minor paratexts in modern pen in Lao script.

Box 5/23

46. *Thāo tao* ท้าวเต่า = ท้าวเต่า (*Dāv tô* ᩉᩣᩅᨲᩮᩣ); the tale of Lord Turtle, Lao narrative in verse (possibly related to *Thāo tao kham* or *Thāo tao ộng nộ̄i*; cf. Koret 414, 420, Peltier 1988: 373); Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–70+1; Laos, copied on 25 August 1944 (BE 2487, monkey year, month 10, waxing 7, *ruang rao* day, Friday); scribal colophon.

Box 6/23

47. *Nāng ʻộlaphim* นางอ๋ละพิม = นางอรพิมพ์ (*Nāṅ åraḥbīmb•* ᩁᩣᩋᩮᩉᨻᩦᩢᨻ᩠); the tale of Lord Pācitta and Lady Arabimba, Lao *Paññāsajātaka* narrative in verse (*Pācittakumārajātaka*; Koret 423, Peltier 1988: 293); Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–91; Laos, copied in Laos on 13 July 1952 (CE year provided, dragon year, month 8, waning 7, Sunday); scribal colophon in fine scribal hand, along with carved paratexts in Lao Buhan script on wooden covers.

Box 7/23

48. *Thāo mā nyui* ท้าวหมาหยุย (*Dáv hmā hyuy* ᩉᩣᩅᩉᨾᩣᩉᩭᩩᨿ); the tale of Lord Shaggy Dog, Lao noncanonical jataka narrative in verse (Koret 409; cf. Wolfson-Ford 150: 26); Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. 1–101+1; Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.; original newspaper wrapping includes a note by Peter Koret that reads *Phutthathamnāi* (*Butdaḥdāṁnāy*) in Lao script, but no such title was found in the manuscript itself, which is a narrative poem titled *Mā* (*Hmā*) on the first folio.

Box 8/23

49. Unidentified fragment of Lao verse narrative; Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. 15–24; Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.

3.2 Lao didactic poems in Lao Buhan script (boxes 9–13, 5 boxes, 8 items, 8 fascicles)

Box 9/23

50. *Kāp pha munī* ᨷᩣᨻᨾᩮᨾᩩᨶᩤ = กาพย์พระมุนี (*Kāp baḥ munī*); the poem of the Sage, Lao didactic/prophetic text in verse (PLMP 13130217004_00); Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–32+1; Laos or northeast Thailand, early 20th c.; very brief scribal colophon.

Box 10/23 (2 items in 1 bundle)

Item 1/2

51. Unidentified Lao didactic text in verse for women; Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. 1–61 (some missing), 71+1; Laos, late 19th or early 20th c.; brief scribal colophon and minor paratexts in ink in modern Lao script.

Item 2/2

52. Unidentified Lao didactic text in verse; Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. 1–19+1; Laos, late 19th or early 20th c.; minor paratexts in ink in modern Lao script.

Box 11/23 (2 items in 1 bundle)

Item 1/2

53. *Pū sǭn lān* ปู่สอนห฼าน = ปู่สอนหลาน (*Pū sạr hlāṉ* ᨸᩪᩈᩫᨶᩉᩖᩣᨶ᩠); grandfather's teachings for his grandchildren, Lao didactic text in verse (PLMP 13080517018_00); Lao in Tham Lao; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–22; Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.

Item 2/2

54. *Dūan sām khai nam* ເດືອນສາມໄຂນ້ຳ = เดือนสามไขน้ำ (*Tœn 3 khai nāṁ* ᥑᥫᥒ ᥓ ᥐᥭᥰ); opening the water gates in the third month, Lao ritual text for the Lao/Phu Tai rites traditionally performed on third waxing day of the third lunar month (January/February); Lao in Tham Lao; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–4; Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.

Box 12/23

55. *Phin sāi sǫ̣n lōk* ພິນສາຍສອນໂລກ = พิณสายสอนโลก (*Phīn sāy̱ sạn lōk* ᩈᩦᨶᩈᩣᨿᩈᩮᩣᨶᩃᩣᨠ); the [three-]string lute [player] teaches the world, Lao didactic text in verse (cf. *Phin sām sāi*, PLMP 06011420001_03); Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms. in an unusually narrow format, only 3 cm. wide; 1 fasc., complete, ff. 1–99+1; Laos, late 19th or early 20th c.; fine scribal hand and scribal colophon, with effaced paratexts on wooden covers.

Box 13/23 (2 items in 1 bundle)

Item 1/2

56. *Nyā sǫ̣n lān* ຍ่າสอนหลาน (*Yā sạn hḻān* ᨿᩣᩈᩮᩣᨶᩉ᩠ᩃᩣᨶ); grandmother's teachings for her grandchildren, Lao didactic text in verse (PLMP 11010217009_00); Lao with some Pali in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–76+1; Laos, late 19th or early 20th c.

Item 2/2

57. *Sōphā sǫ̣n lān* ໂสพาสอนหลาน = โสภาสอนหลาน (*Sōbā sạn lān* ᩉᩮᩣᩈᩮᩣᨽᩣᩈᩮᩣᨶᩃᩣᨶ); Grandmother Sopha's teachings for her grandchildren, Lao didactic text in verse; Lao with some Pali in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–70; Laos, late 19th or early 20th c.; brief scribal colophon.

3.3 Lao secular poems in Lao Buhan script (boxes 14–16, 3 boxes, 6 items, 6 fascicles)

Box 14/23

58. *Som thī khưt* ສົມທີ່ຄຶດ = สมที่คึด (*Sâm dī gịt* ສົມທີ່ຄຶ໑); "Worthy of Thinking", Lao secular poetry for courtship, connected to *Lựp pha sūn* (PLMP 06010717243_01); Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–103+3; Laos, late 19th or early 20th c.; includes scribal colophon that describes the novice's wish to disrobe from the monkhood along with minor paratexts in ink that were added later in Lao Buhan.

Box 15/23 (2 items in 1 bundle)

Item 1/2

59. *Som sa khưt* ສົມສະຄຶດ = สมสะคึด (*Sōm saḥ gịt* ໂສມສະຄຶ໑); "Worthy of Thought", Lao secular poetry for courtship, connected to *Lựp pha sūn*; Lao in Lao Buhan (PLMP 06010717243_01); short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–27; Laos, late 19th or early 20th c.; very brief scribal colophon.

Item 2/2

60. *Sut thī ʻāo* ສຸດທີ່ອ່າວ = สุดที่อ่าว (*Sut dī āv* ສຸ໑ທີ່ອ໑໑); "Thinking's Peak", Lao secular poetry for courtship, connected to *Lựp pha sūn* (PLMP 06010717243_01); Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–23; Laos, late 19th or early 20th c.; brief scribal colophon.

Box 16/23 (3 items in one box)

Item 1/3

61. *Som thī khưt* ສົມທີ່ຄຶດ = สมที่คึด (*Sâm dī gi̱ṣ* ສົມທີ່ຄຶ᳖); "Worthy of Thinking", Lao secular poetry for courtship, connected to *Lựp pha sūn* (PLMP 06010717243_01); Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. *bhyå*, *bhyā*, *bhyī* only; Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.

Item 2/3

62. *Hā nǭi* ຫານ້ອຍ = หาน้อย (*Hā nay* ᩉᩣᨶᩬᨿ); Lao secular poetry, not otherwise attested so title is uncertain; Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. 1–24; Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.

Item 3/3

63. Unidentified Lao secular poetry (title begins with *in* but cut off due to damage); Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. 1–30 (several missing); Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.

3.4 Lao prophetic texts in Lao Buhan and Tham Lao scripts (boxes 17–18, 2 boxes, 2 items, 2 fascicles)

Box 17/23

64. *Kaisǭn dǭk būa* ໄກສອນດອກบัว = ไกรศรดอกบัว (*Kaisạn tạk pvâ*); filaments of the lotus flower, Lao Buddhist prophetic text (Koret 5, cf. PLMP 01012910001_00); Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., pagination unknown; Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.; illegible paratexts carved into the wooden covers in Lao script (the pages of this manuscript are stuck together and impossible to pry open without soaking the manuscript in water; title therefore determined on the basis of a note in Lao script by Peter Koret found in the original newspaper wrapping).

Box 18/23

65. *Phuttha thamnwāi* พุดทะทำนวาย = พุทธทำนาย (*Buddha dāmnāy* ᨻᩩᨴ᩶ᨵ᩠ᨴᩣᨾᨶᩣᨿ); prophecies of the Buddha, Lao Buddhist prophetic text (PLMP 01012913039_03); Lao in Tham Lao; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–15; Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.

3.5 Lao traditional manuals in Tham Lao script (boxes 19–20, 2 boxes, 2 items, 2 fascicles)

Box 19/23

66. Lao astrology manual; Lao in Tham Lao with some Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1

fasc., incomplete, ~50 ff., completely out of sequence and with different pagination systems, so therefore likely a compilation of originally separate manuscripts; Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.

Box 20/23

67. Lao medicine and astrology manual; Lao in Tham Lao; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ~100 ff., completely out of sequence, with different pagination systems and folio sizes, therefore a compilation of originally separate manuscripts; Laos, late 19th or early 20th c.; minor paratexts in pen in modern Lao script.

3.6 Lao ritual texts in Tham Lao script (boxes 21–23, 3 boxes, 6 items, 6 fascicles)

Box 21/23 (4 items in a single bundle)

Item 1/4

68. *Sūt khuan lūang* ᩈᩪᨲ᩠ᨡᩩᩃᩁᩪᩁᩣᨦ = สูตรขวัญหลวง (*Suḍ khvăr hlvaň* ᩈᩪᨲ᩠ᨡᩩᩃᩁᩪᩁᩣᨦ); major chant for the spirits, Lao Buddhist ritual text for calling the souls (PLMP 01040409098_00); Lao with some Pali in Tham Lao; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. *ga–gāṁ*; Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.

Item 2/4

69. *Sīa khọ sātā khāt* ᩈᩦᩃᩢᩣᨡᩮᩣᩈᩣᨲᩣᨡᩣᨲ = เสียเคราะห์ชาตาขาด (*Siĕ goḥ jātā khāt* ꪊꪱꪎꪫꪉꪮꪖꪫꪎꪫꪀ); averting malevolent planets and misfortunes, Lao Buddhist ritual text for healing the sick; Pali and Lao in Tham Lao (title written in Lao Buhan); short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. *ga–ge+2*; Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.

Item 3/4

70. Unidentified Lao ritual text for calling the spirits; Lao in Tham Lao; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, 8 ff., unpaginated; Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.

Item 4/4

71. *Hā* ᩉᩣ = หา (*Hā*); Lao secular poetry, not otherwise attested so title is uncertain; Lao in Lao Buhan; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., incomplete, ff. 1–18+1; Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.

Box 22/23

72. *Sūt khuan lūang* สูดขวัญหลวง = สูตรขวัญหลวง (*Suḍ khvăr hlvaṅ* ᩈᩪᨯ᩠ᨡᩅᩢᩁ᩠ᩉᩜᩅᩢᩋᩢᩋᩥ); major chant for the spirits, Lao Buddhist ritual text for calling the souls (PLMP 01040409098_00); Lao with some Pali in Tham Lao; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–17+1; Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.

Box 23/23

73. *Lātthanā pha vēt* ลาดทะนาพะเวด = อาราธนาพระเวส (*Rāddhanā bra vĕḍ* ᩁᩣᩣᩫᩥᨶᩣᨻᩕᩫᩅᩮᩢᩫ᩠ᩫ); invitation [to preach] the *Ves*[*santarajātaka*], Lao Buddhist ritual text for inviting a monk to preach particular sections of the Pali-Lao *Mahāvessantarajātaka* or *Mahasat* sermon (cf. PLMP 16070409001_04); Lao with some Pali in Tham Lao; short-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. 1–24+3 stray folios; Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c; one stray folio provides the title of *Lātthanā sangkāt* (*Rāddhanā saṅkāḍ*), an invitation for a monk to preach the prefatory *sangkat* section of the *Mahasat* sermon, while other sections read *Lātthanā pha vēt* (*Rāddhanā bra vĕḍ*), an invitation to preach the the main text of the *Mahasat.*

Group 4:
Lao leporello-folded* khoi*-paper manuscript

4.1 Lao narrative poem in Lao Buhan script (1 box, 1 item, 1 fascicle)

Box 1/1

74. *Khun thưng khun thūang* ᩈᩩᨶᨳᩮᩢᩃᩈᩩᨶᨳᩮᩣᩃᩣᩢ = ขุนทึงขุนเทือง (*Khun dịṅ khun dᵊ̱ạṅ*); the tale of Thueng and Thueang, Lao narrative in verse (Koret 414, PLMP 14051617002_00; cf. Wolfson-

Ford 150: 18); Lao in Lao Buhan; leporello-folded *khoi*-paper ms.; 1 fasc., incomplete; southern Laos or northeast Thailand, late 19th or early 20th c.; tone marks added by a reader in modern pen, mid-20th c.

Group 5:
Isan printed long-format palm-leaf manuscripts

5.1 Isan narrative texts in Thai script (boxes 1–4, 4 boxes, 6 items, 40 fascicles)

Box 1/4 (2 items)

Item 1/2
75. *Nāng phom hǭm* นางผมหอม = ນາງຜົມຫອມ (*Nāṅ pham hạm*); the tale of Lady Fragrant Hair, Isan narrative text (Koret 417; Wolfson-Ford 151: 35); Isan in Thai; printed text on long-format palm-leaf, 9 fasc., complete; Bangkok, Thailand: Lūk Sǭ Thammaphakdī, 1986; edited by Phra Rātcharatnōbon čhao khana čhangwat Ubonrātchathānī.

Item 2/2
76. *Takkatǣn mō kham* ตั๊กแตนโมคำ = ຕັ໊ກແຕນໂມຄຳ (*Ṫắkatæn mō gāṁ*); the tale of Golden Grasshopper, Isan narrative text (Koret 406; Wolfson-Ford 149: 17); Isan in Thai; printed text on long-format palm-leaf, 4 fasc., complete; Bangkok, Thailand: Lūk Sǭ Thammaphakdī, 1987; edited by Phra Rātcharatnōbon čhao khana čhangwat Ubonrātchathānī.

Box 2/4
77. *Sālā nok ʻīang mōng* ศาลานกเอี้ยงโหม่ง = ສາລານົກອ້ຽງໂມ່ງ (*Śālā nak íeṅ hmò̀ṅ*); the tale of the [talking] myna's hall, Isan narrative text (cf. PLMP 01012912001_06); Isan in Thai; printed text on long-format palm-leaf, 7 fasc., complete; Bangkok, Thailand: Lūk Sǭ Thammaphakdī, 1987; edited by Phra Rātcharatnōbon čhao khana čhangwat Ubonrātchathānī.

Box 3/4 (2 items)

Item 1/2

78. *Thāo suvannakhīrī* ท้าวสุวรรณคีรี = ທ້າວສຸວັນນະຄີລີ (*Dáv suvaňṇagīrī*); the tale of Lord Golden Hill (Suvaṇṇagiri), Isan narrative text (Wolfson-Ford 149: 12); Isan in Thai; printed text on long-format palm-leaf, 8 fasc., complete; Bangkok, Thailand: Lūk Sǭ Thammaphakdī, 1987; edited by Phra Rātcharatnōbon čhao khana čhangwat Ubonrātchathānī.

Item 2/2

79. *Takkatæn mō kham* ตั๊กแตนโมคำ = ຕັ໊ກແຕນໂມຄຳ (*Ťǎkaťæn mō gāṁ*); the tale of Golden Grasshopper, Isan narrative text (Koret 406; Wolfson-Ford 149: 17); Isan in Thai; printed text on long-format palm-leaf, 4 fasc., complete; Bangkok, Thailand: Lūk Sǭ Thammaphakdī, 1987; edited by Phra Rātcharatnōbon čhao khana čhangwat Ubonrātchathānī.

Box 4/4

80. *Visutthinyāthikālasūt* วิสุทธิยาธิการสูตร = ວິສຸດທະຍາທິກາລະສູດ (*Visuddhiyādhikālasūtr*); the discourse on purification (commonly known as *Visutthinyā* [*Visuddhiyā*]), Lao noncanonical Buddhist *sutta*; Isan with some Pali in Thai; printed text on long-format palm-leaf, 8 fasc., complete; Bangkok, Thailand: Lūk Sǭ Thammaphakdī, 2003; edited by Mahā Pui Sængchāi [of Wat] Anongkhārām.

Group 6:
Lanna leporello-folded sa*-paper manuscripts*

6.1 Lanna traditional manuals in Tham Lanna script (boxes 1–3, 3 boxes, 11 items, 11 fascicles)

Box 1/3 (2 items)

Item 1/2

81. Lanna magic, astrology, and ritual manual, including magical diagrams and spells, astrological

diagrams and texts, and Buddhist rites of absolution in Pali and Lanna; Lanna and some Pali in Tham Lanna; leporello-folded *sa*-paper ms.; 1 fasc., incomplete, unpaginated; northern Thailand, late 19th or early 20th c.

Item 2/2

82. Lanna magic and astrology manual, including magical spells in Pali and Lanna along with illustrations of animals for astrological purposes; Lanna and some Pali in Tham Lanna; leporello-folded *sa*-paper ms.; 1 fasc., incomplete, unpaginated; northern Thailand, late 19th or early 20th c.

Box 2/3 (5 items)

Item 1/5

83. Lanna medicine manual; Lanna in Tham Lanna; leporello-folded *sa*-paper ms.; 1 fasc., incomplete, unpaginated; northern Thailand, late 19th or early 20th c.

Item 2/5

84. Lanna medicine manual; Lanna in Tham Lanna; leporello-folded *sa*-paper ms.; 1 fasc., incomplete, unpaginated; northern Thailand, late 19th or early 20th c.

Item 3/5

85. Lanna ritual texts, including liturgies for *kammaṭṭhāna* meditation and healing rites; Pali and Lanna in Tham Lanna; leporello-folded *sa*-paper ms.; 1 fasc., incomplete, unpaginated; northern Thailand, late 19th or early 20th c.

Item 4/5

86. Lanna ritual texts, including protective text on the *pāramī*, calling the spirits of rice, calling the spirits of buffalo, calling the spirits of candles, and other ritual texts; Pali and Lanna in Tham Lanna; leporello-folded *sa*-paper ms.; 1 fasc., incomplete, unpaginated; northern Thailand, late 19th or early 20th c.

Item 5/5

87. Unidentified Lanna legal text; Lanna in Tham Lanna; leporello-folded *sa*-paper ms.; 1 fasc., incomplete, unpaginated; northern Thailand, late 19th or early 20th c.

Box 3/3 (4 items)

Item 1/4

88. Lanna ritual texts, including texts for calling the spirits; Lanna in Tham Lanna; leporello-folded *sa*-paper ms.; 1 fasc., incomplete, unpaginated; northern Thailand, late 19th or early 20th c.

Item 2/4

89. Lanna magic and healing manual, including magical spells and healing rites; Lanna and some Pali in Tham Lanna; leporello-folded *sa*-paper ms.; 1 fasc., incomplete, unpaginated; northern Thailand, late 19th or early 20th c.

Item 3/4

90. Lanna medicine and magic manual, including medicinal recipes, magical spells, and healing rites; Lanna and some Pali in Tham Lanna; leporello-folded *sa*-paper ms.; 1 fasc., incomplete, unpaginated; northern Thailand, late 19th or early 20th c.

Item 4/4

91. Lanna medicine and magic manual, including medicinal recipes, magical spells, and healing rites; Lanna and some Pali in Tham Lanna; leporello-folded *sa*-paper ms.; 1 fasc., incomplete, unpaginated; northern Thailand, late 19th or early 20th c.

Group 7:
Lanna printed leporello-folded cardboard manuscripts

7.1 Lanna narrative and Buddhist texts in Thai script (boxes 1–8, 8 boxes, 19 items, 52 fascicles)

Box 1/8 (2 items)

Item 1/2

92. *Čhiwahā lin kham* จิวหาลิ้นคำ (*Civhā lín gāṁ*); the tale of Lord Golden Tongue, Lanna noncanonical jataka narrative (*Suvaṇṇajivhā*, DLNTM 012207018_00); Lanna in Thai; printed text on leporello-folded cardboard, 3 fasc., complete; Lamphun, Thailand: Phinyō, 1989; edited by Yānasampannō (Ñāṇasampanno).

Item 2/2

93. *Nāng patāčhārā sa'ūn* นางปะฏาจาราสะอื้น (*Nāṅ ṗaḥṭācārā saḥṕn*); Lady Paṭācārā's lament, Lanna canonical Buddhist narrative on the nun Paṭācārā (DLNTM 012207018_00); Lanna in Thai; printed text on leporello-folded cardboard, 1 fasc., complete; Lampang, Thailand: Lampāng Sanghkhaphan, late 20th c.; edited by Phra Khrū Udomsatthakhun.

Box 2/8

94. *Mū hin* หมูหิน (*Hmū hin*); the tale of Stone Pig, Lanna noncanonical jataka narrative (HHHWC 2013); Lanna in Thai; printed text on leporello-folded cardboard, fasc. 1–7, complete (fasc. 8–14 in next box); Lampang, Thailand: Lampāng Sanghkhaphan, 1990; edited by Insom Chaichomphū.

Box 3/8

95. *Mū hin* หมูหิน (*Hmū hin*); the tale of Stone Pig, Lanna noncanonical jataka narrative (HHHWC 2013); Lanna in Thai; printed text on leporello-folded cardboard, fasc. 8–14, complete (fasc. 1–7 in previous box); Lampang, Thailand: Lampāng Sanghkhaphan, 1990; edited by Insom Chaichomphū.

Box 4/8

96. *Manīčhantakuman khai sǣng* มณีจั๋นต๊ะกุมารไขแสง (*Maṇīcắnṫāḥkumār khai sæ̀ṅ*); the tale of Manichantakuman (Maṇīcandakumāra) the luminous, Lanna noncanonical jataka narrative (DLNTM 040707030_00); Lanna in Thai; printed text on leporello-folded cardboard, fasc. 1–13, complete; Lampang, Thailand: Lampāng Sanghkhaphan, late 20th c.; edited by Singkha Wannasai.

Box 5/8

97. *Pǣt lǣng ʻō̱k yō̱t* แปดแล้งออกยอด (*Ṗæt lǽṅ ạk yạt*); the tale of "eight droughts, the [gable-]peak sprouts", Lanna noncanonical jataka narrative on the intertwined lives of three families centered on the wealthy merchant Jotikaseṭṭhī (HHHWC 2058); Lanna in Thai; printed text on leporello-folded cardboard, fasc. 1–4, complete; Chiang Rai, Thailand: Bun Phadung, 1990; edited by Insom Chaichomphū.

Box 6/8 (6 items)

Item 1/6

98. *Sutthanū* สุทธนู (*Suddhanū*); the tale of Lord Suthanu, Lanna *Paññāsajātaka* narrative (*Sudhanū*, DLNTM 012207041_00); Lanna in Thai; printed text on leporello-folded cardboard, 1 fasc., complete; Lamphun, Thailand: Phinyō, late 20th c.

Item 2/6

99. *ʻĀi rō̱i khō̱t* อ้ายร้อยขอด (*Ấy ráy khạt*); the tale of Brother Hundred Knots, Lanna noncanonical jataka narrative (HHHWC 2102); Lanna in Thai; printed text on leporello-folded cardboard, 1 fasc., complete; Chiang Mai, Thailand: Thārā Thǭng, late 20th c.; edited by Bunkhit Watcharasāt.

Item 3/6

100. *Matchā phrayā plā chǭn* มัจฉา พระยาปลาช่อน (*Mắcchā _ braḥyā ṗlā jàn*); the tale of Lord Snakehead Fish, Lanna noncanonical jataka narrative (DELMN 0027); Lanna in Thai; printed text on leporello-folded cardboard, 1 fasc., complete; Chiang Mai, Thailand: Thārā Thǭng, 1979;

edited by Bunkhit Watcharasāt.

Item 4/6

101. *Hǭi hai* หอยไห้ (*Hạy hái*); the tale of Lady Sobbing Shell, Lanna noncanonical jataka narrative (DELMN 0839; cf. Koret 407, Peltier 1988: 134); Lanna in Thai; printed text on leporello-folded cardboard, 1 fasc., complete; Chiang Mai, Thailand: Thārā Thǭng, late 20th c.; edited by Bunkhit Watcharasāt.

Item 5/6

102. *Phon hā ngœ̄n hā kham* ฝนห่าเงินห่าคำ (*Ṗhan hà̀ ṅœn hà̀ gāṁ*); the tale of the gold and silver downpour, Lanna Buddhist narrative, not otherwise attested; Lanna in Thai; printed text on leporello-folded cardboard, 1 fasc., complete; Chiang Mai, Thailand: Thārā Thǭng, late 20th c.; edited by Bunkhit Watcharasāt.

Item 6/6

103. *Mǣ rāng 32 phūa* แม่ร้าง 32 ผัว (*Mæ̀ rā́ṅ _ 32 _ phvă*); the tale of the woman abandoned by 32 husbands, Lanna Buddhist narrative (DLNTM 030507094_00); Lanna in Thai; printed text on leporello-folded cardboard, 1 fasc., complete; Chiang Mai, Thailand: Thārā Thǭng, late 20th c.; edited by Bunkhit Watcharasāt.

Box 7/8 (3 items)

Item 1/3

104. *Tēčhō yāmō* เต๋โช ยาโม (*Ṫẻjō _ yāmō*); the tale of [the friends] Techo and Nyamo, Lanna noncanonical jataka narrative (DLNTM 012220011_01); Lanna in Thai; printed text on leporello-folded cardboard, 3 fasc., complete; Chiang Mai, Thailand: Thārā Thǭng, 1995; edited by Bunkhit Watcharasāt.

Item 2/3

105. *Thammadā sǭn lōk* ธรรมดาสอนโลก (*Dharrmatā sạn lōk*); norms for teaching the world,

collection of Lanna Buddhist narratives (DLNTM 050108013_00); Lanna in Thai; printed text on leporello-folded cardboard, 1 fasc., complete; Chiang Mai, Thailand: Thārā Thọ̄ng, 1994; edited by Bunkhit Watcharasāt [identical to next item].

Item 3/3

106. *Thammadā sọ̄n lōk* ธรรมดาสอนโลก (*Dharrmatā saṇ lōk*); norms for teaching the world, collection of Lanna Buddhist narratives (DLNTM 050108013_00); Lanna in Thai; printed text on leporello-folded cardboard, 1 fasc., complete; Chiang Mai, Thailand: Thārā Thọ̄ng, 1994; edited by Bunkhit Watcharasāt [identical to previous item].

Box 8/8 (4 items)

Item 1/4

107. *Wisutthiyā* วิสุทธิยา (*Visuddhiyā*); discourse on purification, Lanna noncanonical Buddhist *sutta* (cf. Peltier 1987-073); Lanna with some Pali in Thai; printed text on leporello-folded cardboard, 1 fasc., complete; Chiang Mai, Thailand: Thārā Thọ̄ng, late 20th c.; edited by Bunkhit Watcharasāt.

Item 2/4

108. *Panhā phrayā ʻin* ปัญหาพระยาอินทร์ (*Ṗăñhā braḥyā indr•*); questions of Lord Indra, Lanna noncanonical Buddhist *sutta* on future buddhas (cf. *Sakkapañhā*, DLNTM 070120108_02); Lanna with some Pali in Thai; printed text on leporello-folded cardboard, 2 fasc., complete; Lamphun, Thailand: Phinyō, late 20th c.; edited by Yānasampannō (Ñāṇasampanno).

Item 3/4

109. *Nāng kinnarī* นางกินนรี (*Nāṅ kinnarī*); the tale of the [female] Kinnarī, Lanna noncanonical jataka narrative (cf. *Candakinnarījātaka*, DLNTM 070120152_04); Lanna with some Pali in Thai; printed text on leporello-folded cardboard, 2 fasc., complete; Chiang Mai, Thailand: Thārā Thọ̄ng, late 20th c.; edited by Bunkhit Watcharasāt.

Item 4/4

110. *'Ānisong būat* อานิสงส์บวช (*Ānisaṁs• pvaj*); benefits of monastic ordination, Lanna noncanonical *ānisaṁsa* discourse (DLNTM 030306004_05); Lanna with some Pali in Thai (recto) and Tham Lanna (verso); printed text on leporello-folded cardboard, 1 fasc., complete; Chiang Mai, Thailand: Thārā Thǭng, late 20th c.

Group 8:
Khuen long-format palm-leaf manuscripts

8.1 Khuen narrative and Buddhist texts in Tham Khuen script (boxes 1–9, 9 boxes, 9 items, 12 fascicles)

Box 1/9

111. *Phrayā bāo nǭi* พญาบ่าวน้อย (*Brayā pāy nay* ᨾ᩠᩵ᨿᩣᨻᩮᩣᨿ᩠); the tale of [Lord Bola] and Lord Little Master, Khuen noncanonical jataka narrative (CMULDHC 07146.4; cf. HHHWC 2129); Khuen with some Pali in Tham Khuen; long-format palm-leaf ms.; fasc. 2, 3, 5, and 7 only, incomplete, ff. 2: *jā–jhi*, 3:*jhī–ñe*, 5:*tū–the*, 7: *dō–dhaṁ*; Kengtung, Shan state, Myanmar, early to mid-20th c.; fine scribal hand and brief scribal colophon at end of fasc. 7 that provides Pali title of *Satūma-porāṇajātaka.*

Box 2/9

112. *Pathomma mālaiya* ปฐมมาลัย (*Pathama māleyya* ပထမမာလေယ္ယ); first half of the discourse on the monk Malai, Khuen noncanonical Buddhist narrative (Peltier 1987-216, CMULDHC 11010); Pali and Khuen in Tham Khuen; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. *ḍhū–ṇi*; Kengtung, Shan state, Myanmar, copied on 10 February 1962 (CS 1323, month 4, waxing 6, added in red pen); scribal colophon.

Box 3/9

113. *Tutiya mālaiya* ทุติยมาลัย (*Dutiyyaḥ mālaiyyaḥ* ဒုတိယ္ယးမာဝဲလယ္ယး); second half of the discourse on the monk Malai, Khuen noncanonical Buddhist narrative (Peltier 1987-217, CMULDHC 22047.2); Pali and Khuen in Tham Khuen; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc.,

complete, ff. *ṇŏ–taḥ*; Kengtung, Shan state, Myanmar, early to mid-20th c.; scribal colophon.

Box 4/9

114. *Čhōdokkasatthī* โชติกเศรษฐี (*Jòtâk̲kasaṭṭhī* ᥖᥛᥰᥒᥴᥐᥱᥖᥱᥒᥲ); the tale of the wealthy merchant Jotikaseṭṭhī, Khuen canonical Buddhist narrative from the *Dhammapadaṭṭhakathā* (cf. DLNTM 070120050_02); Pali and Khuen in Tham Khuen; long-format palm-leaf ms.; 1 fasc., complete, ff. *ṭo–ḍaṁ*; Kengtung, Shan state, Myanmar, copied on 11 May 1918 (CS 1280, month 8, *dināḍika* [waxing 1]); scribal colophon.

Box 5/9

115. *'Anāthapindika* อนาถปิณฑิกะ (*Anāthapiṇḍika* ᥑᥢᥐᥒᥰᥖᥰᥒᥴᥐ); the tale of the wealthy Buddhist patron Anāthapiṇḍika, Khuen canonical Buddhist narrative, not otherwise attested; Pali and Khuen in Tham Khuen; long-format palm-leaf ms.; fasc. 2 only, incomplete, ff. 1–15; Kengtung, Shan state, Myanmar, early to mid-20th c.; scribal colophon.

Box 6/9

116. *Tulaka* ตุลกะ (*Tulaka* ᥖᥩᥣᥐ); the tale of the wise man Tulaka, Khuen noncanonical jataka narrative (cf. *Tulakapaṇḍitajātaka*, DELMN 0824); Pali and Khuen in Tham Khuen; long-format palm-leaf ms.; fasc. 1, complete, ff. *ghaṁ–ṅŏ*; Kengtung, Shan state, Myanmar, early to mid-20th c.

Box 7/9

117. *Mahāwičhaiyyačhādok* มหาวิไชยะชาดก (*Mahāvijaiyyaḥjāḍâk̲* ᥘᥚᥑᥝᥖᥰᥝᥡᥡᥲᥚᥑᥝᥒᥴᥐ); the tale of Mahāvijaya, Khuen noncanonical jataka narrative, not otherwise attested; Pali and Khuen in Tham Khuen; long-format palm-leaf ms.; fasc. 1, complete, ff. 1–22 (also *ka–khŏ*); Kengtung, Shan state, Myanmar, early to mid-20th c.; scribal colophon.

Box 8/9

118. *Nāng khưn dǭk mai* นางขึ้นดอกไม้ (*Nāṅ khīn̲ ḍặ̄ mái* ᥘᥣᥱᥒᥴᥐᥱᥒᥰᥛᥲᥡ); the tale of the lady who climbed the flower, Khuen Buddhist narrative, not otherwise attested; Pali and Khuen in Tham Khuen; long-format palm-leaf ms.; fasc. 1, complete, ff. 1–22 (also *a–aḥ*); Kengtung, Shan state,

Myanmar, early to mid-20th c.; scribal colophon.

Box 9/9

119. *Tamnān phā tǣk* ตำนานผาแตก (*Tāṁnān phā tæk* တၢံမ့ၢ်ဖၢဝဵတ်ၵ်); the tale of the cleft mountain, Khuen Buddhist narrative (CMULDHC 13022.4; cf. PLMP 06018513004_00); Pali and Khuen in Tham Khuen; long-format palm-leaf ms.; fasc. 1, complete, ff. *la–vŏ*; Kengtung, Shan state, Myanmar, early to mid-20th c.; scribal colophon.

Group 9:

Khuen leporello-folded* sa*-paper manuscripts in sets of multiple volumes

9.1 Khuen narrative texts in Tham Khuen script (boxes 1–5, 5 boxes, 5 items, 31 fascicles)

Box 1/5

120. *'Alo̱ng mot som* อลองมดส้ม (*Alạ̈n mâḍ sâm̱* ဘလဳဝ်ဒ့ဳိသွံ); the tale of Bodhisatta Weaver Ant, Khuen noncanonical jataka narrative (Peltier 1987-039); Pali and Khuen in Tham Khuen; leporello-folded *sa*-paper ms.; fasc. 1–6, complete; Kengtung, Shan state, Myanmar, copied in 1993–1994 (CS 1355); scribal colophon.

Box 2/5

121. *Kā yo̱m* กาหยอม (*Kā hyạ̀m̱* ကာဟျ့ဖ္ဝ်); the tale of Cadaverous Crow, Khuen noncanonical jataka narrative, version A (Peltier 1987-068); Khuen with some Pali in Tham Khuen; leporello-folded *sa*-paper ms.; fasc. 1–5, complete; Kengtung, Shan state, Myanmar, copied on 23 March 1994 (CS 1355, month 5, waxing 12); scribal colophon.

Box 3/5

122. *Kā yo̱m* กาหยอม (*Kā hyạ̀m̱* ကာဟျ့ဖ္ဝ်); the tale of Cadaverous Crow, Khuen noncanonical jataka narrative, version B (Peltier 1987-068); Khuen with some Pali in Tham Khuen; leporello-folded *sa*-paper ms.; fasc. 1–5, complete; Kengtung, Shan state, Myanmar, copied on 18 March 1994 (CS 1355, month 5, waxing 7); scribal colophon.

Box 4/5

123. *Pāt lāng ʻǭk yǭt* แปดแล้งออกยอด (*Ṗæ̱d læ̱ṅ ạk yạḍ* ᦈᦲᦋᦲᦓᦷᦅᦂᦺᦉᦂ); the tale of "eight droughts, the [gable-]peak sprouts", Khuen noncanonical jataka narrative on the intertwined lives of three families centered on the wealthy merchant Jotikaseṭṭhī (Peltier 1987-048); Khuen with some Pali in Tham Khuen; leporello-folded *sa*-paper ms.; fasc. 1–8, complete; Kengtung, Shan state, Myanmar, copied on 1 May 1993 (CS 1355, month 7, waxing 11); scribal colophon.

Box 5/5

124. *Suwannamēk mā khon kham* สุวรรณเมฆหมาขนคำ (*Suvaṇṇamegh hmā khâ̱n ġāṁ* ᦅᦸᦐᦓᦺᦎᦷᦃᦸᦙᦲᦅᦸᦓᦲᦅᦸᦙᦲᦅᦸᦓᦲᦅᦸᦙᦲᦅᦸᦓᦲᦅ

leporello-folded *sa*-paper ms.; fasc. 1–8 in a single volume, complete; Kengtung, Shan state, Myanmar, early 1990s.

Box 3/10

127. *'Alǫ̈ng phra čhao din nīeo* อลองพระเจ้าดินเหนียว (*Alaṅ braḥ cố ḍiṉ hniaṿ* ဘလွင်္[ဂးဧဝ်ဝဒိုတ့ျ်); the tale of Bodhisatta Clay Icon, Khuen noncanonical jataka narrative (Peltier 1987-041); Khuen with some Pali in Tham Khuen; leporello-folded *sa*-paper ms.; fasc. 1–6 in a single volume, complete; Kengtung, Shan state, Myanmar, early 1990s.

Box 4/10

128. *Būa hǫ̈m pan kāp* บัวหอมพันกาบ (*Pvâ hạm băṉ kāp* ပွိတ္ထမဂုံကဘ္ပ); the tale of the thousand-petal fragrant lotus, Khuen noncanonical jataka narrative (Peltier 1987-050); Khuen with some Pali in Tham Khuen; leporello-folded *sa*-paper ms.; fasc. 1–6 in a single volume, complete; Kengtung, Shan state, Myanmar, early 1990s.

Box 5/10

129. *Čhittakumān tham čhāng sām ngā* จิตตกุมาร ธรรมช้างสามงา (*Cittakummāṉ dhaŕmm jáṉ sāṃ ṅā* ဓိတ္ထကုမ္ဘဉုဝမ္ဘိဇ်ဥ္ဌသဥ္ဇဓ၁); the tale of Cittakumāra and the three-tusked elephant, Khuen noncanonical jataka narrative (cf. Peltier 1987-231); Khuen with some Pali in Tham Khuen; leporello-folded *sa*-paper ms.; fasc. 1–10 in a single volume, complete; Kengtung, Shan state, Myanmar, early 1990s.

Box 6/10

130. *Manīčhan* มณีจันทร์ (*Maṇīcăṉ* ဓဏီဒုံ); the tale of Maṇīcanda, Khuen noncanonical jataka narrative, not otherwise attested; Khuen with some Pali in Tham Khuen; leporello-folded *sa*-paper ms.; fasc. 1–15 in a single volume, complete; Kengtung, Shan state, Myanmar, copied in 1993–1994 (CS 1355); very brief scribal colophon.

Box 7/10

131. *Nāng phom pan* นางผมพันธ์ (*Nāṅ phâṃ băṉ* ဇ္ဈန္ဒိတုံ); the tale of Lady Tied Hair, Khuen non-

canonical jataka narrative (Peltier 1987-004); Khuen with some Pali in Tham Khuen; leporello-folded *sa*-paper ms.; fasc. 1–10 in a single volume, complete; Kengtung, Shan state, Myanmar, early 1990s.

Box 8/10

132. *Pæt læng ʻǭk yǭt* แปดแล้งออกยอด (*Ṗæ̱d lǽṉ ậk yậḍ* ᦉᦱᧅᦵᦘᦲᧂᦀᧁᦺᦉᦱᧅ); the tale of "eight droughts, the [gable-]peak sprouts", Khuen noncanonical jataka narrative on the intertwined lives of three families centered on the wealthy merchant Jotikaseṭṭhī (Peltier 1987-048); Khuen with some Pali in Tham Khuen; leporello-folded *sa*-paper ms.; fasc. 1–8 in a single volume, complete; Kengtung, Shan state, Myanmar, early 1990s.

Box 9/10

133. *Phayā čhakkawatti* พญาจักรวรรดิ (*Bra̱yā cakkavatti* ꪹꪭꪳꪀꪫꪀꪻꪖꪕꪶ); the tale of Lord Wheel-Turning King, Khuen noncanonical jataka narrative (Peltier 1987-089); Khuen with some Pali in Tham Khuen; leporello-folded *sa*-paper ms.; fasc. 1–10 in a single volume, complete; Hua Na village, Kengtung district, Shan state, Myanmar, early 1990s; brief scribal colophon.

Box 10/10

134. *Sīeo phī sīeo khon* เสี่ยวผีเสี่ยวคน (*Sìav̈ phī sìav̈ ġậṉ* ᦎᦲᧈᦕᦲᦎᦲᧈᦒᦱᧃ); the tale of two friends, one human, one a ghost, Khuen noncanonical jataka narrative (Peltier 1987-056); Khuen with some Pali in Tham Khuen; leporello-folded *sa*-paper ms.; fasc. 1–6 in a single volume, complete; Kengtung, Shan state, Myanmar, early 1990s.

Group 11:

Khuen photocopies of leporello-folded manuscripts

11.1 Khuen narrative texts in Tham Khuen script (1 box, 3 items, 3 fascicles)

Item 1/3

135. *Sīeo phī sīeo khon* เสี่ยวผีเสี่ยวคน (*Sìav̈ phī sìav̈ ġậṉ* ᦎᦲᧈᦕᦲᦎᦲᧈᦒᦱᧃ); the tale of two friends, one

human, one a ghost, Khuen noncanonical jataka narrative (Peltier 1987-056); Khuen with some Pali in Tham Khuen; photocopy of leporello-folded ms.; fasc. 1–5 in a single volume, complete; Kengtung, Shan state, Myanmar, late 20th c.; photocopy of Peltier 1987-056/Khoeun AP-18.

Item 2/3

136. *Sunantakumān* สุนันทกุมาร (*Sunandakummāṉ* သုၼန္ဒကုမ္မာၼ်); the tale of Sunandakumāra, Khuen noncanonical jataka narrative (Peltier 1987-174); Khuen with some Pali in Tham Khuen; photocopy of leporello-folded ms.; fasc. 1–6 in a single volume, complete; Kengtung, Shan state, Myanmar, late 20th c.; photocopy of Peltier 1987-174/Khoeun AP-62.

Item 3/3

137. *Pæ kham* แพะคำ (*Bĕ ġāṁ* ၵေၵ်ၶံ); the tale of Golden Goat, Khuen noncanonical jataka narrative (Peltier 1987-002); Khuen with some Pali in Tham Khuen; photocopy of leporello-folded ms.; fasc. 1–4 in a single volume, complete; Kengtung, Shan state, Myanmar, late 20th c.; photocopy of Peltier 1987-002/Khoeun AP-1.